

واژه‌های الکتری و مکنیک

۲۹۸

فارسی	آلمانی	فرانسه	انگلیسی
رسوب پتوسٹ غوطه‌ورسازی	Ansielen (n)	dépôt (m) au trempé	Dip plating
دو قطبی یا دیپول	Dipol (n)	dipôle (m)	Dipole
اسباب ثبت با عمل مستقیم	direkt wirkendes Registriergerät	appareil (m) enregistreur à direct - acting recording instrument.	Direct - acting recording instrument.
حرارت مستقیم بتوسط قوس	Achse (f) des direkten Drehfeldes	chauffage (m) direct par arc	Direct arc - heating
محور دوران مستقیم	direkte Lichtbogenheizung (f)	axe (m) du champ de rotation direct	Direct axis
سوغنه طولی یک نیروی سحرکه سغلطیسی یا جریان	Längsdurchflutung (f) einer synchronmaschine	composante (f) longitudinale d'une force magnetomotrice	Direct axis component of a magnetomotive force or of a current
نیروی سحرکه الکتریکی	Längs - EMK (f)	composante (f) longitudinale d'uei force électromotrice.	Direct - axis component of the electromotive force.
سوغنه طولی یک ولتاژ	Längsspannung (f)	composante (f) longitudinale d'une tension	Direct - axis component of the voltage
نیروی سحرکه الکتریکی طولی زود گذر	subtransitorische Längs - EMK (f)	force (f) électromotrice subtransitoire longitudinale	Direct axis subtransient electromotive force
امپدانس طولی زد گذر	subtransitorische Längsimpedanz (f)	impédance (f) subtransitoire longitudinal	Direct axis subtransient impedance.
امپدانس سنتکرون طولی	synchrone Längsimpedanz (f)	impédance (f) synchrone longitudinale	Direct axis synchronous impedance
نیروی الکتروموتوری - طولی زود گذر	transitorische Längs-EMK (f)	force (f) électromotrice transitoire longitudinale	Direct axis transient Electro- motive force

انگلیسی

فرانسه

آلمانی

فارسی

Direct – axis transient impedance	impédanc (f) transitoire	transitorische Langsimpedanz (f)	امپدانس زود گذر
Direct axis voltage	tension (f) longitudinale	Langspannung (f)	ولتاژ طولی
Direct capacitance	capacité (f) directe	Durchgriffskapazität (f)	ظرفیت مستقیم - کاپاکسیتی مسستقیم
Direct coupling	accouplement (m) direct	direkte Kupplung (f)	تزویج مستقیم
Direct current	courant (m) continu	Gleichstrom (m)	جریان مستقیم یا جریان بیوسته
Direct – current automatic block	block (m) automatique à courant continu	mittels Gleichstrom betriebener	قابل خود کار با جریان مستقیم
Direct – current balancer	égalisatrice (f) à courant continu	Ausgleichmaschine (f)	معادل کننده جریان مستقیم یا ترازنده
Direct – current commutating machine	machine (f) à collecteur continu	Kommutatormaschine (f)	کننده جریان مستقیم
Direct – current conductance machine	conductane (f) pour courant continu	Gleichstromleitwert (m)	هدایت برای جریان مستقیم
Direct – current current transformer	transformateur (m) de courant à courant continu	Gleichstrom – Stromwandler (m)	ترانسفورماتور جریان با جریان بیوسته
Direct current generator	génératrice (f) de courant continu	Gleichstromgenerator (m)	موارد جریان مستقیم
Direct current generator – dynamo	dynamo (f)	Gleichstrommaschine (f)	دینامو
Dynamo			
Direct – current measuring transductor	transducteur (m) de mesure pour courant continu	Gleichstrommesstransduktor (m)	ترانسن دوکتور سنجش با جریان مستقیم
Direct current motor	moteur (m) à courant continu	Gleichstrommotor (m)	موتور جریان مستقیم
Direct – current neutral grid	réseau (m) de courant continu mis à la terre	geerdetes Gleichstromnetz (n)	شبکه جریان مستقیم متصل بزمین

و اژدهای راه و ساختهای

۲۶

انگلیسی

انگلیسی	فرانسه	آلمانی	فارسی
scraper	grattoir (m)	Schraber (m)	سایده - ماشین خنار
screen	écran (m)	Schirm (m)	برده - چتر
screw	vis (f)	schraube (f)	بیچ
screw bolt	boulon (m) à tête et écrou (m)	Mutterschraube (f)	مهدوه - سرپیچ - مادگی
screw driver	tournevis (m)	Schraubenzieher (m)	اجار پیچ گوشته
screw jack	vérin (m) (ou) cric	Schraubenwinde (f)	جک
screw pile	pieu (m) à vis (f)	Schraubenpfahl (m)	دستک پیچی - پایه پیچی
screw thread	filet (m) de vis (f)	Schraubengewinde (n)	حدیله - پایی پیچ
sea dike	digue (f) contre la mer	Seedeich (m)	دیوار ساحلی - دیوار کنار آب دریا
to seal	sceller	vergessen	محکم کردن - مهر کردن
seam joint	joint (m)	Naht (f), Fuge (f)	دز
seamless floor	plancher (m) sans joints	fugenloser Boden (m)	کفی دز
seamless tube	tube (m) ou tuyau (m) sans	nahtloses Rohr (n)	لوانه دی دز
	Soudure		
sea pier , sea dam	môle (m)	Seedamm (m)	سد دریائی
seaport	port (m) de mer (f)	Seehafen (m)	بندر دریائی
marine sand	sable (m) de la mer	Meerssand , Seesand (n)	مساسه دریائی
secondary stairs	escalier (m) secondaire	Nebentreppen (f)	بلکان فرعی
second priming	seconde couche (f)	zweiter Grundanstrich	انددود دست دویم
section of a dike	profil (f) de digue (f)	Bahnprofil , Dammprofil (n)	نیمrix راه
security glass	verre de sûreté (f)	Sicherheitsglas (n)	شیشه ایمنی - شیشه نیزکن
to seep in	infiltration d'eau (f)	durchsickern	نشست کردن - نفوذ کردن

اکٹیویٹس

فرانسہ

آلمانی

فارسی

segmental arch	arc (m) surbaissé	segmentbogen (n)	طاق قوسی خنثی
semicircular vault	voute (f) en plein cintre (m)	Rundbogengewölbe (n)	طاق دورنمای - طاق نیم دایره
sense of rotation	sens (m) de rotation (f)	Drehrichtung (f)	جهت دوران
separation	séparation (f)	Trennung (f)	جداگنی - جدا سازی
service branch	branchement (m)	Dienstleitung (f)	انشعباب
service stairs	escalier (m) de service (m)	Diensttreppe (f)	پله گان سرویس - پله گان خدیدت
session	séance (f)	Sitzung (f), Tagund (f)	اجمن - جلسه
to set tiles	poser des carreaux (pl. m)	Plattenarbeit (f)	فرش کردن یا چسباندن کاشی به بدیوار
setting time	temps (m) de prise (f)	Abbindezeit (f)	مدت گرفتن (ملات)
setting - up apparatus	installation (f) à dresser	Aufsatzappart (n)	دستگاه سوار کردن
to settle	se tasser	sich setzen	نشست
settlement	tassement (m)	Setzen (n), Senkung (f)	فهرست و ارزی حساب
settlement sheet	bordereau (m) des décomptes	Abrechnungsliste (f)	نیمروخ دادن
to set up profiles	profiler	profilieren	کنال افاضلاب
sewage	épout , eaux usées	Abwasserkanal (m)	بروتی دوباره - بروتی نهائی
second check	réexaminer	nachprüfen	شبکه فاضلاب (شبکه فاضلاب)
sewage system	système (m) d'égouts pl. (m)	Abwasserkanalisation (f)	سیله چاه
shaft of well	puits	Brunnenkranz (m)	دسته چکش
shaft hammer	manche (m) de marteau (m)	Hammerstiel (m)	خالک و سه آهکی
shale	argile (f) marnaise	Mergelklem (m), Tonmergel (m)	کلبه
shaped iron	cabane (f)	Hütta (f)	فولاد نیمrix
shape of cross section	fer (m) profilé	Profistahl (m)	نیمrix عرضی
shaping moulding	profil (m) de travers	Querprofil (n)	شکل دهنی
sharp	façonnage (m)	Formgebung (f)	تیر
	aigu	scharf	

و اڑھائی مہندسی پرسپکٹیو

۲۰

انگلیسی

فارسی	آلمانی	فرانسه	انگلیسی
مغناطیسی	Magnet (m)	aimant (m)	magnet
مغناطیسی	magnetisch	magnétique	magnetic
میدان مغناطیسی	Magnetfeld (n)	champ magnétique (m)	magnetic field
عزمیه مغناطیسی	Magnetenadel (f)	aiguille aimantée (f)	magnetic needle
بزرگی	Grösse (f)	grandeur (f)	magnitude
نگهداری	Instandhaltung (f)	entretien (m)	maintenance
اصلی	Haupt	principal	major
سازنده	Hersteller (m)	fabricant (m)	maker
ساخت	Herstellung (f)	fabrication (f)	making
ورق شویندگی - شکل پذیری	Verformbarkeit (f)	malléabilité (f)	malleability
چدن ورق شده	Temperguss (m)	fonte malléable (f)	malleable cast iron
آهن نرم	Weicheisen (n)	fer (m) doux	malleable iron
پیراهن	Mantel (m)	manteau (m)	mantel
دستی	Hand . . .	à la main	mannal
ساخت	Fabrikation (f)	fabrication (f)	manufacture
سازنده	Hersteller (m)	fabricant (m)	manufacturer
کرود	Dünger (m)	engris (m)	manure
سربر	Marmor (m)	marbre (m)	marble
سربری	marmoriert	marbré	marbled
حاشیه	Rand (m)	marge (f)	margin
نشانه	Marke (m)	marquer	mark

انگلیسی

فرانسه

آلمانی

فارسی

marsh gas	gas de marss (m)	Sumpfgas (n)	گاز مرداب
mash (v)	écraser	zermalmen	له کردن
mask	masque (m)	Maske (f)	تاق
masonry	maçonnerie (f)	Mauerwerk (n)	بنائی
mass action	action de masse (f)	Massenwirkung (f)	ایرجرسها
mass spectrometer	spectromètre de masse (m)	Massenspektrometer (n)	طیف سنج جرمی
mast	mât (m)	Masti(m)	دل
mastic	mastic (m)	Kitt (m)	بطانه
mat	mat	matt	مات
matter	substance (f)	Stoff (m)	ماده
maximum	maximum (m)	Maximum (n)	بیشینه، سنهنه
maximum output	puissance de pointe (f)	Spitzenkraft (f)	بله بیشینه
maximum speed	vitesse maxima (f)	Höchstgeschwindigkeit (f)	سرعت بیشینه
mealy	farineux	mehlartig	آرد مازند
mean	moyenne (f)	Durchschnitt (m)	میانگین
measure (v)	mesurer	messen	اندازه گرفتن - سنجیدن
measurement	mesure (f)	Messen (n)	اندازه گیری - سنجش
measuring error	erreur de mesure (f)	Messfehler (m)	خطای سنجش
measuring - instrument	instrument de mesure (m)	Messwerkzeug (n)	اسباب اندازه گیری
measuring method	procédé de mesure (m)	Messverfahren (n)	روش اندازه گیری
melt	fusion (f)	schmelzen (n)	گذاختن - ذوب کردن
melting - furnace	four de fusion (m)	Schmelzofen (m)	کووه گداز
melting loss	perte au feu (f)	Abbrand (m)	افت گداز
melting point	point de fusion (m)	Schmelzpunkt (m)	نقطه گداز
melting point tube	tube à point de fusion (m)	Schmelzbestimmungsrohr	لویه تقطه گداز

و اژدها معدن و ذوب فلزات

۴۰۳

انگلیسی آلمانی فرانسه

farssi سنگی لوح	آلمانی Tonschiefer	فرانسه ardoise
تراورس traverse	Schwelle	سلات slate
بُرشن شکافتن Scheibe	tranche	سیلر slice
لغزیدن Bergrutsch , gleiten	gleissen	ساید slide
لایه رسی شکافتن spalten	entaille	سلیت slit
لغزش طبقات Tonlage	couche d'argile	سلوم sloam
مواد سفیده کرد slow – action explosive	explosif lent	بلمپ lump
لغزش طبقات langsam explodierender Sprengstoff	glissement	بلچ پیت sluch pit
حوض گل	bassin à boue	بلمelt smelt
قابل ذوب قابله ذوب fusible	fusion	فوندری fonderie
کروه ذوب	sans fumées	سماکل smokeless
بی دود	éclat gras	لکنگی lustre
جلای چرب	sol tendre	soft soil
خالک نرم	acier doux	سولید sodium steel
فولاد نرم	solaire	سولار solar
خوارشیدی جوش دادن	soudar	سولدر solder
لايه هاي ساخت feste Gesteine	anschweissen	فلز beds couches dures
سوخت جاسد combustible solide		فلز fuel solid fuel
زمین مستحکم terrain ferme		زمینه معدن solid ground
کاهه یکسر mineral vierge		فلز ore solid ore

انگلیسی

فرانسه

آلمانی

فارسی

solid rock	roche solide	anstechendes Gestein	سینگک سخت
solid solution	solution solide	feste Lösung	سحلول جامد
solifluctin		solifluktion	انجماد
solubility		Löslichkeit	قابلیت انتقال
soluble		löslich	قابل حل
solvent	solvant	Lösungsmittel	سائل
source	source	Quelle	منشأ
source rock	roche - mère	Muttergestein	مادر سنج
space lattice	réseau cristallin	Raumgitter	شبکه بلور
species	espèce	Spezies	نوع
spear gravity	poids spécifique	spezifisches Gewicht	حجم مخصوص
specimen	échantillon	Mustер	نمونه
Spectrum	spectre	Spektrum	اسپکتر
sphenoid	sphénôèdre	Sphenoid	اسفنوئدر
spiegel iron	fönte spiegel	Spiegelisen	چدن منعهوس
spinel	spinelle	Spinell	لعل (درحالات خاص)
spiral ndrill	feuret hélicoïdal	Spiralbohrer	سرمههه حلوونی
spliced veins	filons connexes	zusammengesetzter Gang	رگمهای درهم
split	fente	Spalt	شقاف
spoil	stérile	taubes Gestein	باطله
sponge	éponge	Schwamm	اسفنج
spongy structure	structure spongieuse	schwammige Textur	ساخت اسپنجری
spotted	tacheté	fleckig	کمدار
spotted structure	structure tachetée	Flecktextur	ساخت لکمای
spring	ressort	Feder	ذر